

— Édition —
2019

Guide des Éditeurs de Livres audio

La plume de Paon



Sommaire



Edito



Partenaires institutionnels
Institutional partners



Le livre audio : pour une Slow Littérature ?
The audiobook : in favour of Slow litterature ?



Entretiens
Interviews



Commission du livre audio
Commission for the audiobook



Nos actions
Our actions



Le jury
The jury



Annuaire des éditeurs de livres audio



Les plateformes de ventes de livres audio numériques



Contact

Si la lecture silencieuse et individuelle reste la pratique de lecture privilégiée dans notre société, la lecture à voix haute nous propose une expérience collective enrichissante, nous invite à penser de manière sensible et nous permet de découvrir ou de redécouvrir une œuvre, en nous insufflant le désir de lire.

La voix, objet insaisissable et complexe, est la “musique de l’âme”, disait Barbara.

Se déployant dans un espace habité par l’Autre, quel instrument, plus que la voix, a ce pouvoir de donner vie au texte, de susciter des émotions, de plaisir, de nous projeter, nous, auditoire, dans le récit, hors de notre propre espace et de notre propre temps ?

C’est sur ce pouvoir de la voix que l’association La Plume de Paon a souhaité parier pour ouvrir de nouvelles portes d’accès à la culture littéraire et aux savoirs pour tous, à travers des actions diversifiées.

Notre association œuvre ainsi depuis plusieurs années à la promotion du livre audio dans ses dimensions sociales, culturelles et pédagogiques, à travers le développement d’un portail francophone du livre audio, la remise de plusieurs prix, dont le Grand Prix du livre audio au Centre National du Livre, La Plume de Paon des Lycéens à Strasbourg et l’organisation annuelle d’un Festival du livre audio.

Sensibles aux conclusions du rapport de la Commission des Affaires étrangères sur *La Francophonie : actions culturelles, éducatives et économiques*, rappelant combien la francophonie et la francophilie seront des leviers de croissance essentiels dans un avenir proche, nous avons pour ambition de promouvoir le livre audio comme outil d’apprentissage du français et de rayonnement de la littérature francophone. Nous sommes convaincus que le livre audio est un support de choix de ces vecteurs d’identité que sont la langue et la culture.

Cécile Palusinski

Présidente de l’association La Plume de Paon

Even though the silent and individual reading remains one of the privileged forms of reading in our society, reading aloud offers a rewarding and collective experience, makes us think in a sensitive way and allows us to discover or to rediscover the piece of art while instilling us the desire to read.

Voice, a complex and elusive tool, is “the music of the soul”, said Barbara.

Which instrument, more than the voice, which manifests itself in a place inhabited by the Other, can bring to life words in a text, evoke emotions and pleasure and project us, the audience, into a narrative, out of our own space and time, making us feel enthralled by the subtlety and the complexity of human life.

This power is exactly what our association “La Plume de Paon” is putting faith into in order to open new gates to literary culture and knowledge for all by using diversified actions.

Thus, our association has been working for several years now on promoting the audio book in its social, cultural and pedagogic dimensions through a francophone Web portal of the audio book, award ceremony for several awards in a National Centre of Book (one of which is the “Grand Prix” of the audio book), “La Plume de Paon” of high-school students in Strasbourg and an annual Festival of the audio book.

Since we are aware of the conclusions made by the Foreign Affairs Committee about the Francophonie: cultural, educational and economic actions that remind us of the importance of Francophonie and Francophilia as two essential levers of growth in the near future, we aim to propose a worldwide Literary Night together with cultural activities in libraries, schools and universities. We are convinced that the audio book is a prime medium for the two vectors of identity that are language and culture.

Cécile Palusinski

The president of the association La Plume de Paon



Partenaires institutionnels/ Institutional partners

S'il n'est pas, loin s'en faut, aussi ancien que le livre papier, le livre audio a déjà une longue histoire. Qui, parmi nous, ne se souvient pas des livres accompagnés d'un disque que nous glissions dans nos mange-disques et qui, d'une petite clochette vive, nous indiquaient qu'il était temps de tourner la page ?

L'irruption du numérique a permis au livre audio de se réinventer et de connaître une nouvelle croissance. Aujourd'hui secteur à part entière de l'édition française, le livre audio est de plus en plus apprécié par les lecteurs, utilisé en mobilité, par des personnes en situation de handicap comme par des lecteurs désireux de s'entendre raconter, avec talent, un roman. Le livre audio a su s'adapter avec brio aux exigences des lecteurs et il n'est plus rare de voir de grands acteurs prêter leur voix à de bons livres.

Cette évolution interroge le Centre national du livre. C'est pourquoi j'ai décidé, en 2017, d'ouvrir une concertation avec les acteurs du livre audio afin de voir de quelles façons leurs ouvrages pourraient être accompagnés, à l'avenir, par le CNL, dont la mission est de soutenir toute la filière du livre et qui doit s'intéresser à ce secteur en croissance.

Déjà partenaire du Grand Prix du livre audio, le CNL est honoré, aujourd'hui, de figurer dans ce catalogue des éditeurs de livre audio.

Vincent Monadé, Président du Centre National du Livre

Even if it's far from being as old as the paper book, the audiobook already has a long history. Who among us doesn't remember of the books with CDs that we slid in our slot-in record player which, from a small sharp bell, let us know that it was time to turn the page.

The sudden burst of digital allowed the audiobook to reinvent itself and know a new development. Now a full-fledged field of french editing, the audio book is more and more appreciated by the readers, used in mobility, by disabled people as well as readers keen to be read a novel to with talent. The audiobook was able to adapt with brio to the public's demand and it is not rare now to see great actors lend their voices to quality books.

This evolution questions the Centre national du livre (national center of the book). That's why I decided, in 2017, to start a dialogue with the players of audiobook in order to see how their works could be assisted by the CNL whose mission is to support the whole book industry and who must take interest in this sector in full growth.

Already a partner of the Grand Prix du livre audio (Great Prize of the audiobook), the CNL is honored to figure in this publishers catalogue.

Vincent Monadé, President, Centre National du Livre

Éditions *des femmes* - Antoinette Fouque LA BIBLIOTHÈQUE DES VOIX *La première collection de livres audio depuis 1980*

de
grands
textes



Ariane Ascaride
lit Honoré de Balzac



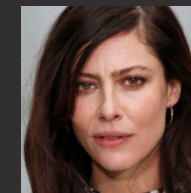
Dominique Reymond
lit Charlotte Delbo



Isabelle Carré
lit *Les Rêveurs*



Florence Delay
lit Silvina Ocampo



Anna Mouglalis
lit Lou Andreas-Salomé



D. Mesguich
& E. Lascoux
interprètent Homère

de
grandes
voix

35-35 rue Jacob 75006 Paris • 01 42 22 60 74 • diffusion@desfemmes.fr • www.desfemmes.fr

CULTURE ET NUMERIQUE

FORMATION CONSEIL ATELIERS

Pour les professionnels
de la culture

www.numered.com

NUMERED
CONSEIL

« L'art et le métier ne sont pas deux choses séparées. Invention et génie ne peuvent se passer ni de savoir ni de méthode »

Jacques Copeau

À
VOIX
HAUTE

ATELIER
DE FORMATION
À LA LECTURE
DE TEXTES
LITTÉRAIRES
EN PUBLIC ET
EN STUDIO



lire en public,
lire en studio
un comédien...
une productrice...
un studio...
et un seul objectif :
vous aider à mieux lire
vos textes

Chut, j'écoute !

Si Jeanne d'Arc n'avait pas entendu des voix, l'Histoire de notre pays en eut été différente et nous parlerions peut-être anglais aujourd'hui. Il en va de même pour les histoires. Il suffit de regarder des enfants en écoute avec leurs yeux grand ouverts et leur bouche béante, pour comprendre qu'un texte pénètre en nous différemment par la voix d'un lecteur que par nos propres yeux. Certes dans les deux cas il trace son sillon, mais la résonance en nous n'est pas du tout la même. À peine installé dans ma voiture, mon histoire reprend où je l'avais laissée. Elle me reprend. La voix du comédien ou de l'auteur parfois me devient familière. J'ai rendez-vous. Je bénis les feux rouges, les embouteillages, bref tout ce qui me ralentit. Je voyage deux fois, en roulant sur le macadam bien sûr, mais également là où l'auteur m'entraîne. Mais avec lui, je ne saurai où j'allais, qu'à la fin du voyage. Le livre audio est mon compagnon de route. J'ai besoin d'être seul pour ainsi voyager avec mon livre. Chez moi ou ailleurs, je lis avec mes yeux. Et je voyage aussi. Mais le paysage est le mien, celui que j'imagine, alors que dans ma voiture, je découvre celui que l'autre, par sa voix, essaie de me décrire. Je l'entends et je le vois. Je l'entends et je m'en imprègne. Je l'entends et j'y suis. Je préfère la radio à la télévision. Peut-être pour les mêmes raisons. La lecture à voix haute met ses accents ailleurs que sur les voyelles. Ces accents, toniques parfois, nous entraînent à la suite du lecteur parlant, sur une voie qu'il nous propose. Voix, voie, l'orthographe s'efface derrière le sens. Pas d'obstacle à la lecture. C'est le lecteur qui prend le risque de la prononciation. Nous, les écoutants, on voyage. Seulement. Mais pleinement. L'auteur a écrit pour que nous lisions son texte, mais la musique des mots, à travers la voix du lecteur, nous fait découvrir une autre partition. Ce voyage immobile n'en est pas moins lointain. Ce voyage immobile nous rapproche de l'auteur. On m'a offert beaucoup de livres audio et que cet élan ne cesse jamais. Quel cadeau ! Vous me direz que... Non, ne dites rien. Chut, j'écoute.

Pierre Dutilleul, directeur général du SNE

Hush, I'm listening !

If Joan of Arc hadn't heard voices, our country's history would have been very different and we might speak English today. This also holds true for stories. All it takes is to watch a child listening, with its big opened eyes and its gaping mouth, to understand that a text infiltrates us through a reader's voice differently than it does through our own eyes. Of course in both ways it leaves a mark, but the resonance really isn't the same. Barely have I taken place in the car, my story takes over where I've left it. It takes over me. The comedian's or the writer's voice sometimes becomes familiar to me. I have a rendezvous. I bless red lights, traffic jam, anything that slows me down. I'm travelling twice, on the macadam of course, but also where the writer carries me. However with him, I wouldn't have known where I was going, until the end of the journey. The audiobook is my fellow traveller. I need to be alone to travel such a way with my book. At home or elsewhere, I'm reading with my eyes. And I'm travelling too. However the landscape is mine, the one I imagine, while, in my car, I'm discovering the one that the other, the reader, through his voice, is trying to draw to me. I'm hearing it, and I'm seeing it. I'm hearing it and I'm immersing myself in it. I'm hearing it and I am there. I prefer the radio to the television. Maybe for the same reasons. The reading aloud hangs its accents somewhere else than on the vowels. These accents, sometimes lively, leads us to follow the talking reader, on a way he offers us. No obstacle to the reading. It is the reader who takes the risk of the pronounciation. We, by listening, travel. Alone. However wholeheartedly. The writer has written so that we read his text, but the music of words, through the reader's voice, let us discover a new partition. Nonetheless is this motionless travel far-off. This motionless travel brings us closer to the writer. I've been offered lots of audiobooks, let this momentum never end. What a gift ! You'll tell me that... No, don't say anything. Hush, I'm listening.

Pierre Dutilleul, Director General of the SNE

Livre audio, un enjeu de taille pour les auteurs

Attentive à toutes les formes de l'écrit, quels que soient les supports de diffusion, la SGDL s'intéresse naturellement aujourd'hui au développement du livre audio et à ses enjeux économiques et juridiques pour la communauté des auteurs.

Association reconnue d'utilité publique, forte de plus de 6000 membres, la SGDL œuvre à la préservation du droit moral et des droits patrimoniaux des auteurs de livre et travaille à l'amélioration de leur statut juridique et social. Elle est ainsi à l'origine des principales innovations juridiques, sociales ou culturelles qui ont permis la protection des intérêts des auteurs (sécurité sociale, retraite complémentaire, revenus accessoires, droit de prêt en bibliothèque...) et plus récemment de l'adaptation du contrat d'édition à l'ère du numérique.

Présente sur tous les grands dossiers ayant trait aux œuvres et aux droits des auteurs : politique nationale et européenne en faveur du droit d'auteur, modifications législatives du code de la propriété intellectuelle, développement du marché du numérique, rémunération des auteurs, etc., la SGDL entretient un dialogue permanent avec les représentants du secteur du livre (éditeurs, librairies, bibliothécaires...) et les pouvoirs publics. Acteur engagé au sein du Conseil permanent des écrivains (CPE), elle est présente dans toutes les organisations nationales et internationales qui travaillent en permanence à la défense des auteurs et à l'unification des systèmes juridiques (CSPLA, IAF...).

Le livre audio constituant un nouveau vecteur de diffusion et de promotion d'une œuvre, un revenu complémentaire pour son auteur et même un prolongement de son acte de création lorsque l'auteur lui-même est amené à lire son œuvre pour en faire un livre audio, la SGDL se doit d'accompagner son essor afin de permettre au plus grand nombre d'auteurs d'y accéder.

Marie Sellier, présidente de la SGDL



audiolib
écoutez, c'est un livre !

**AUDIOLIB,
DES LIVRES
AUDIO POUR
TOUTES LES
ENVIES.**

Le premier éditeur de livres audio adulte en France
Littérature - Polar - Documents - Bien-être - Jeunesse

Plus de 700 livres disponibles en librairie
et en téléchargement

DIFFUSION HACHETTE LIVRE AUDIOLIB.FR

ÉCOUTEZ
DES EXTRAITS ICI !



Editorial

Le livre audio est aujourd'hui en plein essor. Filière spécifique du marché du livre, il a pris une large place dans les événements culturels qui s'explique par plusieurs facteurs.

D'abord sa capacité à se saisir d'enjeux pédagogiques : support d'apprentissage des langues, et notamment du français dont il contribue largement au rayonnement, il répond également à l'évolution de notre société, en s'imposant comme le compagnon indispensable des mobilités quotidiennes.

Et puis, à l'heure du développement maximal des nouvelles technologies, il répond à un enjeu économique fort pour le milieu du livre, en touchant des publics diversifiés comme les personnes âgées ou malvoyantes, tout en s'adaptant aux modes de consommation des plus jeunes auxquels il permet la découverte d'auteurs anciens et contemporains, tout comme les « voix » qui les incarnent.

Strasbourg est particulièrement attentive à ce phénomène et accueille depuis 5 ans le Festival du Livre Audio porté par la Plume de Paon de Cécile Palusinski, dont le travail remarquable s'inscrit pleinement dans l'objectif de diversification des publics poursuivi par nos médiathèques, qui disposent déjà de plus de 3000 documents en lecture audio.

Cette édition actualisée du guide des éditeurs acte le renouveau d'un genre, et l'avènement d'un espace de création à part entière, qui contribue à stimuler découvertes et développement du goût pour la littérature et les savoirs.

Alain Fontanel, Premier Adjoint au Maire de Strasbourg chargé de la Culture et du Patrimoine

Editorial

Audiobook is today on full growth. A specific pathway of the book market, it has taken a big place in cultural events, which can be explained by many factors.

First, by its capacity to cease pedagogic issues: support to learning languages - and especially French to whose influence it largely contributes - it also responds to our society's evolution by imposing itself as everyday mobilities indispensable companion.

Then, at a time when technologies' development is at its maximum, it responds to a strong economic issue for the book industry, through a diverse audience like elderly or visually impaired people, while adapting to the youth's buying method to whom it allows the discovery of ancient and contemporary writers, as much as the "voices" which personify them.

Strasbourg is especially attentive to this phenomenon and has been holding for 5 years the Festival du Livre Audio (Audiobook Festival) carried by Cécile Palusinski's La Plume de Paon (the Peacock's Feather), whose remarkable work is fully in line with the objective of audience diversification followed by the Mediatheques, which already have over 3000 audio documents.

This updated version of the editor's guide records a genre's revival and the advent of a creation area in its own right, which stimulates the discoveries and development of taste for literature and knowledge.

Alain Fontanel, Prime Deputy Mayor of Strasbourg in charge of Culture and Patrimony.



&



Diffusent l'information des institutions publiques et des entreprises privées



Partenaires institutionnels/Institutional partners

La lecture est le compagnon de chacun. Elle permet de grandir, de se forger, de vivre et même de se préparer à sa fin. Lire c'est souvent se pencher sur un écrit mais chacun peut aussi fréquenter ses auteurs préférés ou les mots utiles à sa vie, en écoutant.

Il y d'abord ceux qui malheureusement le subissent et pour lesquels ce format va être une formidable béquille qui leur donnera accès à tout le plaisir et l'univers de la lecture.

Mais il y a également ceux qui le choisissent. Un livre audio va alors se transformer en outil de transgression. Car la lecture s'entache d'un défaut terrible qui pourtant plaît aux lecteurs, la solitude. C'est pour se plonger dans ce sentiment qui est fui comme la peste d'un point de vue social, que bon nombre d'entre nous ouvrons un livre.

Mais il est un autre sentiment, tout aussi puissant, qui est le besoin de partager. Alors, pour sortir de ce conflit entre besoin de solitude et envie de partager ses émotions, certains changent de support. Le silence des bibliothèques, la lugubre lumière d'une lampe de chevet peuvent parfois paraître une prison tant les mots et leurs émotions résonnent en nous. Il y a alors ce besoin de transgression, de pratiquer le livre autrement. En sortant d'un traitement par la vue pour s'ouvrir à l'audition, le livre audio permet une redécouverte, le partage et la transcendance de la lecture.

C'est un outil formidable..

Pascal Mangin, Président de la Commission Culture de la Région Grand Est

Reading is everyone's fellow. It allows one to grow up, to shape oneself, to live and even to prepare for one's own end. To read often means to look at a writing, but anyone can also frequent its favourite writers or the words useful to its life by listening.

First, there are those who unhappily endure it and for whom this format will be an astounding kickstand which will give them access to all the pleasure and the realm of reading.

However, there also are those who choose it. An audiobook will then transform into a transgression tool. Because reading is sullied by a terrible flaw which yet pleases the reader : loneliness. It is to dive in this feeling - which is usually avoided like the plague from a social perspective - that many of us open a book.

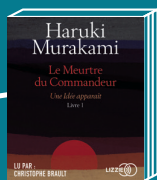
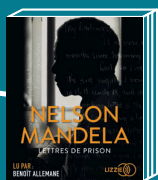
However, there is another feeling, just as powerful, which is the need to share. Then, to get out of this conflict between need of solitude and desire to share their feelings, some people change medium. Words and feelings resonate so much in us that the silence of libraries and the dismal light of a bedside lamp sometimes appear as a prison. Then there is this need of transgression, of using a book differently. By getting out of a visual treatment to open to an auditive one, audiobook allows a rediscovery, the sharing and the transcendence of reading.

It is a formidable tool.

Pascal Mangin, President of the Commission for culture of Région Grand Est

LISEZ AVEC LES OREILLES

En train, à la salle de sport, seul ou en famille...
LIZZIE vous entraîne dans de nouvelles expériences de lecture



Écoutez des extraits en flashant ces QR codes et découvrez notre catalogue complet sur <https://www.lisez.com/lizzie/41>

LIZZIE LES LIVRES ONT TROUVÉ LEUR VOIX

L'émotion d'une grande histoire
HARDIGAN
ÉDITEUR DE LIVRE AUDIO NUMÉRIQUE

LA FORME DE L'EAU
BLOOD SONG
ALTERED CARBON
LA PREMIÈRE FOIS QU'ON M'A ENRASSÉE.
ON SE REVERRA
avant toi
JE SUIS MORTE
BAD ROMANCE
LES DOUZE ROIS DE SHARAKHAI

Sur invitation de l'ABF, La Plume de Paon a organisé une table ronde sur le livre audio, à destination des bibliothécaires, à l'occasion du 63^e Congrès de l'ABF qui s'est tenu du 15 au 17 juin 2017 à Paris.

L'Association des Bibliothécaires de France a pour objectifs principaux de :

- faire vivre et animer la communauté professionnelle des bibliothécaires grâce à des journées d'études régionales, un congrès international, un forum internet Agorabib et à des publications (Revue Bibliothèque(s) et la collection Médiathème)
- agir afin de placer les bibliothèques au cœur de la société, comme lieu privilégié d'accès pour tous à l'information, à l'éducation, à la culture et aux loisirs
- représenter les bibliothèques françaises auprès des institutions et organismes français, étrangers et internationaux et favoriser les échanges avec les collègues des autres pays
- favoriser par tout moyen et toute forme, tant au niveau national qu'au niveau local, les rapprochements avec les associations aux vocations et buts voisins

Plus d'information sur le site internet : <http://abf.asso.fr>

Xavier Galaup, président de l'ABF

Avec près de 3000 titres dans ses collections, la Médiathèque André Malraux contribue à la diffusion du livre audio.

Si de nombreux publics sont d'ores et déjà séduits par cette autre façon de lire, qu'ils y soient venus par nécessité, ou pour le plaisir des mots portés par la voix humaine, d'autres "lecteurs" sont à conquérir. C'est pour cela, et avec conviction, que les Médiathèques de Strasbourg/Eurométropole s'engagent aux côtés de la Plume de Paon en proposant des événements culturels et participatifs.

Parmi ceux-ci, citons **la remise du Prix du Public, pendant les Bibliothèques Idéales**, cérémonie au cours de laquelle les lauréats du prix, auteurs, comédiens, éditeurs, font découvrir au public la beauté et la force de l'oralisation de la littérature. Citons aussi les ateliers "**Devenez jurés du prix du Public**" cinq séances où les futurs jurés sont initiés aux techniques d'enregistrement, au travail du comédien, au rôle de l'éditeur. Evoquons également - **Le Casting "la Voix"** où un jury professionnel commente les prestations de celles et ceux qui, par plaisir ou dans le cadre de leur métier, sont amenés à lire en public. Si l'on ajoute encore le **Quizz du livre audio** et **l'accueil de la journée de rencontre des lycéens**, on ne peut que se réjouir de la richesse de ce partenariat, au service de la littérature pour tous.

Francine Haegel, responsable de l'action culturelle des Médiathèques de Strasbourg

Upon the invitation of the ABF, La Plume de Paon will organise a roundtable about audiobook for librarians, on the occasion of the 63rd ABF Congress which will be held from the 15th to the 17th June 2017 in Paris.

The Association des Bibliothécaires de France (Association of Librarians of France) has as main objectives :

- to support and animate the librarians professional community through regional survey days, an international congress, an internet forum Agorabib and through publications (Revue Bibliothèque and the Médiathème collection)*
- to take actions in order to give libraries a central place in society as a privileged site to access information, education, culture and leisure activities*
- to represent the french libraries among french, foreign and international institutions and organizations and foster exchanges with other countries' colleagues*
- promote reconciliations with associations with similar vocations and goals, by any method and form, nationally as well as locally.*

More information on : <http://abf.asso.fr>

Xavier Galaup, President of ABF

With nearly 3 000 titles in its collections, the André Malraux Mediatheque contributes to the audiobook's diffusion.

Even though a number of audiences already are seduced by this other way of reading, whether it is by necessity or for the pleasure of words carried by human voice, other "readers" are yet to be conquered. That's why, with conviction, the Strasbourg-Eurométropole's Mediatheques are crusading, side by side with La Plume de Paon (The Peacock's Feather) by proposing cultural and participative events.

Among them, we can list the Prix du Public (Public's Prize) presentation - taking place at the Bibliothèques Idéales (Ideal Bookshops) -, ceremony in which the prize laureates, writers, comedians and editors, help the public discover the beauty and strength of oral literature. Let's also list the working group "Become a Public Prize juror", five sessions in which future jurors are initiated to the recording techniques, the comedian work, and the editor part. We should also evoke the Casting "La Voix" (the Voice) where a professional jury comments the performances of those who, for pleasure or as part of their job, are required to read in public. If we add to these the Audiobook Quiz and the high school students meeting day reception, we can only be delighted with this partnership richness at the service of literature for all.

Francine Haegel, Strasbourg Mediatheques cultural actions manager.

C'est parce que les bibliothèques sont des lieux incontournables de la diffusion des savoirs et ressources sous toutes leurs formes qu'elles proposent également auprès des plus larges publics des livres audio.

Le partenariat de la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin (BDBR) avec la Plume de Paon s'inscrit dans cet objectif de mieux faire connaître le livre audio et ses contenus par des actions de valorisations, des rencontres professionnelles ou des actions de formation et sensibilisation auprès des bénévoles et salariés des bibliothèques.

La bibliothèque Départementale du Bas-Rhin (BDBR) propose aux bas-rhinois via le réseau des 205 bibliothèques un choix de 3 500 livres audio.

Anne Marie Bock, directrice de la BDBR

La Société Française des Intérêts des Auteurs de l'écrit, la Sofia, gère la rémunération pour le prêt en bibliothèque et les droits numériques des livres indisponibles du XX^e siècle. Elle gère aussi les droits numériques des livres indisponibles du XX^e siècle. Elle gère également une part de la rémunération pour copie privée du livre et consacre une partie des droits perçus à l'aide à la création, à la diffusion et à la formation. C'est à ce titre qu'elle soutient le festival « **La Plume de Paon** ».

Sofia

Libraries also offer audiobooks to a wider public because they represent essential places for spreading of knowledge and for all types of resources.

The main aim of the partnership between the Departmental Library of Bas-Rhin's and La Plume de Paon (Peacock's Feather) is to popularize the audiobook and its contents throughout valorization actions, professional meetings or training and public awareness campaigns for the library volunteers and employees.

The inhabitants of Bas-Rhin can consult 3500 audiobooks in 250 libraries of the Departmental Library of Bas-Rhin.

Anne-Marie Bock, director of the Departmental Library of Bas-Rhin

*La Société Française des Intérêts des Auteurs de l'écrit (SOFIA) (The French Organization for Interest Protection of Writers) supervises the book lending incomes in a library as well as the Digital Copyright of the available 20th century books. The organization also handles the Digital Copyright for the unavailable 20th century books as well as a part of an income for Private Copy of the books and donates a part of the received rights to help the creative work, distribution and training. In that way the organization gives its support to the festival **La Plume de Paon** (Peacock's Feather).*

Sofia



The image shows a promotional graphic for 2exVia. It features a background of overlapping geometric shapes in shades of orange and pink. The 2exVia logo is centered, with the text 'web mobilité vidéo print' below it. Below the logo, the text 'La communication sous toutes ses formes' is written in a large, white, sans-serif font. In the bottom right corner, there is a Facebook icon followed by '/2exvia' and the website address 'www.2exvia.com'.

Le livre audio : pour une *Slow* Littérature ?

Plus que jamais, la Littérature est confrontée à un contexte complexe, qui n'est pas tout à fait nouveau, mais pourrait à terme menacer la création littéraire elle-même. Face aux défis majeurs portés par ce contexte d'accélération, d'industrialisation et de dématérialisation, la *Slow* Littérature part à la recherche du temps perdu.

Alors qu'un certain nombre de travaux scientifiques accréditent l'idée d'une « Grande Accélération » et de l'entrée dans une nouvelle ère géologique appelée l'Anthropocène où l'impact de l'action humaine sur l'environnement est décisive, la Loi de Moore rappelle que la capacité des processeurs d'ordinateurs double tous les deux ans. Face à un monde de l'édition rattrapé par cette logique d'accélération et à une demande d'immédiateté impérieuse, la *Slow* Littérature défend une certaine introspection et un « temps retrouvé ».

Par ailleurs, si l'industrialisation de l'édition et sa dénonciation ne sont pas une nouveauté (Diderot, dans sa Lettre sur le commerce des livres de 1763, considérait déjà qu'il fallait se garder « d'appliquer les principes d'une manufacture d'étoffe à l'édition d'un livre »), une exigence de rendement et de rentabilité peut menacer la chaîne du livre dans son ensemble, déclencher une surproduction déguisée en « hyperchoix » illusoire et favoriser un « Effet Matthieu » pervers, donnant une place centrale aux seuls best-sellers. Face aux risques d'une approche purement industrielle de la Littérature, la *Slow* Littérature milite pour la diversité éditoriale.

Dans un contexte de révolution numérique et de dématérialisation, les dérives d'une logique monopolistique pourraient enfin provoquer la disparition de pans entiers du secteur éditorial et menacer la librairie indépendante. En effet, au contact humain et au conseil du libraire paraît vouloir désormais se substituer la puissance des algorithmes. Si le numérique peut aussi permettre de nouvelles formes de partage et possède un certain nombre d'avantages, la *Slow* Littérature souhaite valoriser le « savoir-faire » des libraires et l'importance du face-à-face.

Face à ce contexte d'accélération, d'industrialisation et de dématérialisation, la *Slow* Littérature propose des pistes de réponses. Elle s'inscrit dans la lignée d'une galaxie *Slow* déjà bien installée, dont l'un des mouvements les plus connus est le *Slow Food*, constitué en réaction au *Fast-Food*, dans un esprit de défense des petits producteurs et de recherche de convivialité. Plus récemment, d'autres mouvements *Slow* ont fait leur apparition, comme la *Slow City*, le *Slow Design* ou encore le *Slow Made*.

Mais, étonnamment, la culture est jusqu'ici relativement restée à l'écart de ces mouvements *Slow*, à l'exception du *Slow Book* apparu en 2009. À l'époque, trois passionnés de littérature italiens revendiquent l'existence de « classements qualitatifs » en lieu et place des hit-parades et autres « classement des meilleures ventes ». Pour relancer les petites maisons d'édition, ils sélectionnent des livres sur un critère de qualité et non en fonction de leurs ventes, avant de les vendre sur un site dédié. Cependant le mouvement *Slow Book* se limite à l'Italie et ne concerne pas l'ensemble des problématiques du monde littéraire, à la différence de l'approche de la *Slow Littérature*.

En effet, la *Slow* Littérature choisit d'emblée une perspective internationale légitimant la juxtaposition d'un terme anglo-saxon avec un terme français, comme pour ce qui pourrait être une *Slow Literature* anglo-saxonne, une *Slow Literatur* allemande ou encore une *Slow Literatura* espagnole. La *Slow* Littérature, ou « *Slow Lit* » dans sa version mondiale, s'attache aux enjeux globaux de l'édition. Par ailleurs, tout comme les mouvements *Slow* dans divers domaines, la *Slow Littérature* n'est ni un éloge de la lenteur ni une ode à la décroissance : elle représente plutôt une quête du « temps retrouvé », une recherche du « temps juste », à la fois du point de vue de la création, de la production et de la consommation. Enfin, la *Slow Littérature* a pour ambition de faciliter le décroisement créatif et de reprendre un dialogue fécond avec le spectacle vivant, les arts visuels et le champ artistique au sens large, comme l'illustrent les Nuits Littéraires organisées par l'association qui porte le mouvement. Car si la Littérature est bien au centre de sa démarche, la *Slow* Littérature retisse un lien avec la lecture, notamment à voix haute, et avec le livre audio, instrument idéal pour fédérer l'écosystème de la création dans son ensemble.



Christophe Rioux

Écrivain, universitaire et journaliste
Fondateur de l'association *Slow Littérature*
Membre du jury du Grand Prix du livre audio

The audiobook : in favour of Slow literature ?

Literature is more than ever confronted to a complex context which is not quite new, but could eventually threaten the literary creation itself. To cope with this context of acceleration, industrialisation and dematerialization, Slow Littérature goes looking for lost time.

While a number of scientific research accredits the idea of "Great Acceleration" and beginning of a new geological era called Anthropocène where human impact on environment is critical, the Moore Law reminds us that the capacity of laptops processor is doubling every two years. Facing a publishing world overtaken by this speeding up logic and an overriding immediacy demand, Slow Literature defends a certain introspection and a "regained time".

Furthermore, even if editing industrialisation and its denunciation aren't new (Diderot in his letter on books business in 1763 already considered that we should refrain from "applying the fabric manufacturing principles to book editing"), a productivity and profitability demand threaten the whole book chain, trigger an overproduction disguised as an illusory "ultraselection" and foster a deviant "Matthew effect", giving central place to only best-sellers. Facing the risks of a purely industrial approach of Literature, the Slow Littérature campaign for editorial diversity.

With a background of digital revolution and dematerialization, the drifts of a monopolistic logic could finally cause the disappearance of several whole parts of the editorial field and threaten independent bookselling. Indeed, the power of algorithms seems to now replace human contact and bookseller's advices. Even though digital enables new forms of sharing and has a number of benefits, Slow Littérature wishes to enhance bookseller's expertise and the importance of face-to-face.

Despite the acceleration, industrialisation and dematerialization context, Slow Littérature offers some answers clues. It is in line with an already well settled Slow galaxy, one of whose best-known movements is Slow Food, created in response to Fast Food in a spirit of defence of small producers and conviviality. More recently, other Slow movements have appeared, such as Slow City, Slow Design or Slow Made.

But surprisingly, culture so far kept its distance from these Slow movements, except from Slow Book which appeared in 2009. At that time, three italian literature enthusiasts claimed the existence of "qualitative rankings" instead of hit parades and "best-selling rankings". To revive small publishers, they select a books in accordance with their quality instead of their sales, before selling them on a dedicated website. However the Slow Book movement is limited to Italy and so doesn't concern all the issues of the literary world, unlike the Slow Literature approach.

Indeed, Slow Littérature chooses straightaway an international perspective legitimating the juxtaposition of an anglo-saxon term with a french term, as something that could be an anglo-saxon Slow Literature, a german Slow Literatur or a spanish Slow Literatura. The Slow Littérature - or "Slow Lit" in its international version - is concerned with global issues of edition. Besides, just like Slow movements of different fields, Slow Littérature is not a eulogy of slowness nor an ode to decrease : it rather represents a quest for "regained time", a search for "fair time", in terms of both creation, production and consumption.

Finally, Slow Littérature aims to facilitate the creative opening up and resume a fruitful dialogue with live performance, visual arts and artistic field in every sense, as the Literary Nights organized by the association which supports the movement illustrate. For if literature is at the center of this approach, Slow Littérature reconnects the links with reading, especially reading aloud, and with the audiobook, perfect mean to federate the whole creation ecosystem.

Christophe Rioux

Writer, academic and journalist

The founder of the association Slow Littérature

Jury member of the Grand Prix (Big Award) for audiobook

Jacques Weber - Acteur, réalisateur et scénariste

Christophe Rioux : Face au sentiment contemporain d'accélération du temps, que peut apporter le livre audio et la lecture à voix haute ? S'agit-il d'une parenthèse enchantée ?

Jacques Weber : Je crois que ce n'est pas qu'une parenthèse, c'est une suite logique, compte tenu de l'avancée des nouveaux supports et des nouvelles technologies. Cela fait partie des ramifications légitimes, normales, de ce que peut être la lecture, pour que l'on voyage par d'autres supports. L'interprétation s'empare d'une chose qui est ininterprétable, la littérature. La littérature n'appartient qu'au lecteur et il faut donc faire attention à la tierce personne qu'est l'interprète. Mais, en même temps, va naître une autre relation à la littérature, toute neuve, par le biais d'un lecteur qui va transmettre.

C.R. Que peuvent apporter la lecture à voix haute et le livre audio au niveau social ?

J.W. Il y a des gens qui sont, par absence de liens culturels, d'un seul coup démunis devant la littérature. Ils sont nés avec des jeux vidéo dans les mains, avec la télévision 24h sur 24. A condition qu'il y ait une pédagogie autour du livre audio et un recours aux technologies contemporaines, il est possible d'être novateur. La voix de Céline par exemple, si elle n'est pas chapardée par le marquisat du bon goût parisien, si elle est réellement proférée, peut avoir quelque chose de déterrée de la rue, qui est tout à fait formidable.

C.R. La lecture, c'est peut-être un moyen de réconcilier des choses artificiellement séparées ?

J.W. Il me semble que ça a toujours été le cas. Qu'est-ce qui est un moyen de retisser les choses ? Et bien c'est le langage. Ce sont les mots, et leur valeur de nuance. Il faudrait peut être se dire que la première réponse aux problèmes et aux maux du monde a toujours été la culture et la littérature, l'écriture, l'expression travaillée, et non pas l'expression sauvage. Pourquoi ne pas inventer un livre audio qui serait un dialogue entre un type de banlieue et un acteur de la Comédie-Française à qui on donnerait successivement Proust à lire ? Cela pourrait s'avérer magnifique.

C.R. Est-ce aussi une ouverture vers d'autres champs de la création ? Le livre audio et la lecture ne sont-ils pas une opportunité d'aller vers le théâtre, le cinéma ou encore les arts visuels ? Une façon de recréer un écosystème de la création, des passerelles entre des univers très différents à partir du livre ?

J.W. C'est une très belle voie la lecture audio, mais allons-y en effet avec un esprit d'ouverture : le livre audio ne doit pas uniquement et toujours célébrer les gens reconnus, sages et classiques. Il convient aussi d'entendre les voix nouvelles et les écritures nouvelles. Je crois qu'il est par ailleurs grand temps de retrouver le vrai esprit germanopratin : dans les bistros qui étaient à côté des théâtres, il n'y avait alors pas seulement des gens de théâtre qui parlaient de théâtre. Il y avait également des musiciens ou des peintres.

Propos recueillis par **Christophe Rioux**

Jacques Weber - Actor, Film Director and scriptwriter

Christophe Rioux: What do the audiobook and the reading aloud signify in the time of speeding up process? Can one say that it is an Enchanted Interlude?

Jacques Weber: I do not think that it is only an interlude, it is more a logical succession of the new technological and media progress. It is a part of normal and justifiable diversity in order to make us explore reading by other means. Interpretation is trying to seize literature, something that is elusive. Literature belongs only to the reader and therefore, one must be very careful with the interpretation by someone else. But at the same time, a new bond with literature will appear throughout the reader who will transmit it.

C.R. What do the reading aloud and the audiobook mean on a social scale?

J.W. There are people who feel deprived in sudden contact with literature due to the lack of cultural bonds. They are born with video games



in their hands and television 24/7. It is possible to be innovative provided that the audiobook is accompanied by certain pedagogy and modern technological means. Céline's voice, for instance. It can convey something that has been revived from the street, if it is not snatched by a Parisian refined marquis and if it is truly uttered, which is excellent.

C.R. Could reading be a means to unite the things that have been artificially split?

J.W. I think that this was always the case. What can one use to reunite things? It is language, for sure. Words and their subtlety. It is important to mention that literature and culture have always been the first responses to the problems and the world's ills and not the savage speech. It could be marvelous to create an audiobook in which there would be a dialogue between a banlieue (poor suburb) fellow and a Comédie-Française (French Comedy) actor who would then read Proust in turn. Why not?

C.R. Is it also a way to reconnect with other creative areas of creative work? Could the audiobook and the reading aloud be an opportunity to join theatre, cinema or even visual arts? A way to recreate an ecosystem of creative work, a gateway between the book and very different fields?

J.W. Reading aloud is a very beautiful mode but let us indeed consider it with open-mindedness: the audiobook should not always celebrate only famous, wise and classical authors. It should also involve new voices and texts. I believe that it is time to find the Germanopratin spirit (Saint-Germain-des-Près quarter, a famous cultural place of meeting): not only people from theatres but also painters and musicians joined to talk about theatre in the local bars.

Interview was done by **Christophe Rioux**

Dominique Pinon - Acteur

Christophe Rioux : En ces temps d'accélération généralisée, ce sentiment que tout va trop vite, comment le livre audio et la lecture à voix haute peuvent-ils constituer une parenthèse ?

Dominique Pinon : Ils favorisent une réappropriation du temps, du vrai temps de la lecture. C'est aussi une réappropriation de l'imagination, et non pas seulement de l'image, dans une époque qui semble particulièrement avoir le culte des images.

C.R. Le livre audio et la lecture à voix haute ne représentent-ils pas aussi le moyen de recréer un lien avec tout un écosystème de la création ? A partir du livre, en partant de cette matrice, est-il possible de tisser des passerelles avec le théâtre ou avec d'autres disciplines artistiques ?

D.P. C'est effectivement une matrice. Au théâtre, par exemple, où j'ai l'habitude de réaliser des lectures de pièces à une seule voix, cela permet de prendre contact avec un auteur, de faire connaître des textes, de créer une ouverture autrement que par l'entremise des médias traditionnels.

C.R. Quel est l'impact du plaisir du texte sur l'auditoire ? Avec la lecture à voix haute, peut-on parler d'une dimension éducative ou sociale ?

D.P. Ainsi, lorsque je fais des lectures dans des bibliothèques, il y a des gens qui viennent écouter, mais qui n'auraient peut-être jamais pris le livre dans un rayon. Cela provoque une découverte et il peut y avoir un effet social ou éducatif, même si j'aime moins ce dernier mot...

C.R. La lecture à voix haute ne révèle-t-elle pas des dimensions presque cachées du texte, des aspects auxquels on n'aurait sinon pas prêté attention ?

D.P. La voix, c'est quelque chose de physique, plus que didactique. Par exemple, je suis toujours surpris quand je lis du Echenoz, car le public rit beaucoup. Je me souviens d'ailleurs de ma première lecture de son œuvre. Il était présent et c'est un homme assez réservé. Mais, du fond de la salle, il souriait et s'amusait de la réaction des gens. Jean Echenoz a un style, des figures de style, des accidents de phrase qui sont souvent surprenants et drôles. Il a une façon de s'exprimer qui ne tient vraiment qu'à lui et qui peut donc s'avérer comique. La lecture agit alors véritablement comme un révélateur.

C.R. Votre plus beau souvenir de lecture ?

D.P. Il y en a plusieurs. Les grands auteurs vous donnent quelque chose, c'est comme un bon repas, ça coule tout seul. Parce que la lecture à voix haute permet de faire le tri, entre ce qui est vraiment de la littérature et ce qui ne l'est pas. Car lire de mauvais textes, à voix haute, ça ne pardonne évidemment pas. Sur scène, une lecture marquante a été pour moi l'interprétation de « Pour Louis de Funès » de Valère Novarina, même si ce sont des textes plutôt difficiles. Mais mes plus beaux souvenirs de lecture n'ont pas eu lieu sur scène. Quand j'étais petit, ma grand-mère paternelle était malade et alitée : j'allais lui faire des lectures et je suis sans doute devenu comédien à cause de ça.

Propos recueillis par **Christophe Rioux**

Dominique Pinon - Actor

Christophe Rioux : In the time of general speeding up process, there is a feeling that everything is hastened. How can the audiobook and the reading aloud offer a break?

Dominique Pinon : They are in favor of time readjustment, of the appropriate time for reading. In an era that particularly worships images, it is also a certain readjustment of imagination and not only of the image.

C.R. Are the audiobook and the reading aloud means to reestablish a bond with the whole ecosystem of creative work? Is it possible to forge gateways between the book (as a matrix) and theatre or others artistic fields?

D.P. It is indeed a matrix. For instance, in theatre, where I used to read dual role plays: it enables us to make a contact with the author, to promote the texts and to create another openness apart from the one created by the traditional media.



C.R. What kind of impact of the pleasure of the text it leaves on the audience? Can we find in the reading aloud a social and educational dimension?

D.P. When I read in libraries, there are people who come and listen but who would have never taken a book from a bookshelf. This represents a discovery and there can be a social and educational effect, even if I do not appreciate the last word.

C.R. Couldn't we say that the reading aloud reveals certain hidden aspects of the text, aspects which would not be noticed if it weren't for the reading aloud?

D.P. Voice is something more physical than didactic. For instance, I am always surprised when I read Echenoz's texts, because the audience laughs a lot. By the way, I remember my first reading of his work. He was in the audience, a somewhat reserved man. Yet, he laughed and enjoyed people's reaction from the back of the room. Jean Echenoz has a certain style, a certain figure of speech, and certain verbal slips in sentences that are amazing and often very funny. He has a singular way of expressing himself and this can be very comic. In this case, reading represents a discovery.

C.R. Your favorite recollection of a one of your readings?

D.P. I have several. Big classics are like a good meal, you never get enough of it, and they give you something special. Because with the reading aloud, it is possible to select what indeed is literature and what is not. The audience obviously does not forgive the reading aloud of a bad text. Personally, reading of Valère Novarina's Pour Louis de Funès ("For Louis de Funès") was a remarkable reading, even if those texts are somewhat difficult. But my most beautiful reading memories have not occurred on stage. When I was a little boy, my paternal grandmother was sick and confined to bed. I used to read to her and this is undoubtedly the reason I became an actor.

Interview was done by **Christophe Rioux**

Hugo Becker Acteur

Christophe Rioux : En ces temps d'accélération généralisée, l'impression que tout va très vite domine. Le livre audio et la lecture à voix haute ne représentent-ils pas une possibilité d'ouvrir une parenthèse ?

Hugo Becker : Quand on entend certaines voix, comme celles d'André Dussollier ou de Dominique Pinon, on voyage effectivement. Et si ça peut redonner un peu le goût de lire, c'est vraiment une excellente chose.

C.R. Qu'apporte une expérience comme la lecture de *La Peste écarlate* de Jack London ?

H.B. J'avais déjà lu *Les Chroniques martiennes* de Ray Bradbury, puis *La Peste écarlate* et un autre livre. On n'a pas envie de dénaturer le texte en le lisant, mais l'interprétation va forcément donner des couleurs à l'œuvre. Il faut toutefois tenter de rester relativement neutre, tout en essayant de souligner des intentions assez fortes, de suggérer des directions.

C.R. Cette idée de « couleur » fait que l'on va, au fond, ajouter quelque chose au texte. Est-ce la preuve que le livre audio peut constituer une forme de littérature enrichie ?

H.B. Ça peut être le cas, et d'ailleurs pas uniquement par le biais de la lecture. Dans un livre audio, il y a souvent des compositions musicales superbes et des illustrations qui rendent l'ensemble plus vivant, plus ludique, plus amusant. Il ne faut néanmoins pas oublier qu'il y a un auteur derrière : il importe dès lors de s'adapter à un univers et de le mettre en relief le mieux possible, selon sa propre interprétation.

C.R. Un auteur écrit, un acteur lit, un compositeur crée une musique qui

accompagne la lecture, un illustrateur ou un plasticien mettent en image. Le livre audio est-il un moyen de réunir tout un écosystème de la création ?

H.B. C'est très vrai. C'est très fédérateur, c'est une passerelle. En tant que comédien, on a rarement la chance de travailler avec des compositeurs. Or, en fonction de notre façon d'interpréter un texte, le compositeur va s'adapter, comme l'acteur s'adapte à l'auteur et à son univers. Et l'illustrateur adopte exactement la même démarche.

C.R. Dans cet état d'esprit de décloisonnement disciplinaire, un souvenir d'une lecture marquante ?

H.B. Sur l'enregistrement de *La Peste écarlate*, on se parlait et on imaginait ce qui allait bien fonctionner en termes de musicalité et de rythme. Ce qui devenait particulièrement intéressant, c'était de pouvoir discuter avec d'autres gens, spécialistes dans leurs domaines : que ce soit par l'illustration ou par la musique, chacun finit par conférer une orientation personnelle à l'exercice, mais toujours dans l'objectif que l'écoute soit la plus agréable possible. L'essentiel est de prendre du plaisir et de se dire que l'on va redécouvrir un ouvrage, surtout dans le cas d'un grand classique.

C.R. Le livre audio symbolise à la fois une passerelle et une ouverture à beaucoup d'univers. Est-ce précisément ce qui fait la magie du livre audio ?

H.B. Pour les artistes qui sont impliqués dans la création du livre audio, il y a effectivement une dimension de passerelle fondamentale et une espèce d'émulation qui me plaît beaucoup. Lorsque l'on écoute les livres audio auxquels j'ai pu participer, j'espère que l'on ressent cette sensation unique.

Propos recueillis par **Christophe Rioux**

Hugo Becker Actor

Christophe Rioux: In the time of general speeding up process, there is a prevailing feeling that everything is hastened. Couldn't we consider the audiobook and reading aloud as a possibility of a break?

Hugo Becker: When one hears certain voices, like André Dussollier's or Dominique Pinon's voice, one can indeed feel like travelling. And if this can give a taste for reading, then it is really an excellent thing.

C.R. What kind of experience does the reading of Jack London's "*The Scarlet Plague*" awaken?

H.B. I have already read Ray Bradbury's "*The Martian Chronicles*", then "*The Scarlet Plague*" and another book. One does not want to misrepresent the text while reading it, but the interpretation will certainly give color to the book. However, one should endeavor to keep a neutral tone while trying to stress very strong intentions and to give certain guidance.

C.R. This idea of color means that eventually one adds something to the text. Is it a proof that the audiobook can create a type of enriched literature?

H.B. This can be possible and not only throughout reading. An audiobook is rich in extraordinary



musical compositions and illustrations that make it more lively, entertaining and amusing. Nevertheless, one should not forget the author behind this work: it is therefore important to fit into a certain universe and to convey it in the best possible way and according to our personal interpretation.

C.R. There is an author who writes it, an actor who reads it, a musician who composed the music that accompanies the reading, a plastic artist or an illustrator who creates the image. Is the audiobook a means to reunite the whole ecosystem of creative work?

H.B. It is true. It is very unifying, it is a gateway. There is little chance to work with composers when you're an actor. Yet, the composer will try to adapt his music to our way of interpretation of the text, in the same way that the actor will try to fit in the author's universe. The illustrator will do exactly the same.

C.R. Can you remember a memorable reading related to this creative open-mindedness?

H.B. While recording « *The Scarlet Plague* », we discussed and imagined everything that would go well in terms of musicality and rhythm. What was particularly interesting was the possibility to discuss with other people who are specialists in their fields: whether through illustration or through music, but everyone ends up giving a personal tone to the task but always in order to achieve the best possible recording. The most important thing is to enjoy ourselves and to tell ourselves that we are going to revive a piece of work, especially when it is about a big classic.

C.R. The audiobook is at the same time a symbol of a gateway and of openness to many different fields. Is this precisely what makes it so magical?

H.B. There is indeed a crucial gateway dimension and a sort of competition that I like a lot. I hope that there is this unique feeling when people listen to the audiobooks I participated in.

Interview was done by **Christophe Rioux**

« J'ai toujours écouté les livres autant que je les ai lus. J'aimais qu'on me lise des pages, cela depuis l'enfance, comme tout le monde. Mais ça a continué bien au delà de l'enfance. C'est ainsi que je me suis fait une idée concrète de la littérature: ce qui s'entendait dans les livres, et qu'une voix traduisait. J'ai connu de grandes heures d'exaltation en écoutant de grands acteurs lire de grands livres, André Dussollier lisant Proust, Michael Lonsdale lisant Beckett, Antoine Vitez Claude Simon, Mesguich Kafka, Fanny Ardant Duras. Et les poètes se lisant eux mêmes, Apollinaire, Aragon, Breton, jusqu'à Tarkos. Toutes ces heures d'écoute, je les garde parmi les plus précieuses que j'ai vécues, je suis toujours reconnaissant envers ces voix qui m'ont accompagné et m'accompagnent toujours.



J'ai enregistré des livres, j'en enregistre toujours en espérant qu'un autre se fasse de la littérature une idée semblable à la mienne, puisse y prendre un peu du plaisir que j'y ai connu, me soit fraternel comme me le sont tous ceux que j'ai aimés entendre.

L'audio livre donne au livre sa vérité. Il déplie toutes ses images, libère sa musique

Un beau livre qu'on écoute dans la douceur et la passion d'une voix aimée, c'est peut être aussi le plus beau film du monde. »

Denis Podalydès - Acteur, scénariste et écrivain

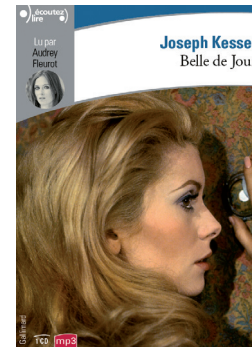
I have listen to the books as much as I read them. I enjoyed listening someone reading the stories when I was a child, like everyone. Nevertheless, this has continued until now. This is how I concretely learned what the literature was all about: everything that one could hear in the books and that was interpreted by a voice. I spent hours in exaltation listening to the famous actors reading famous books: André Dussollier reading Proust, Michael Lonsdale reading Beckett, Antoine Vitez Claude Simon, Mesguich Kafka, Fanny Ardant Duras. Also the poets reading their own poems: Apollinaire, Aragon, Breton and Tarkos. I keep all these hours in my memory as the most precious moments in my life and I am still grateful to these voices which have accompanied me and which still do.

I keep recording books and I am still doing it in hope that someone else would get the similar idea about the literature and be able to enjoy at least a bit as I did and could feel the affinity that I felt for people I enjoyed to listen to. The audio book gives the book its truth. It can boost its images and liberate its music. A gentle and passionate voice telling a wonderful book that one can hear, can also be the most wonderful movie in the world.

Denis Podalydès - Actor, scriptwriter and author

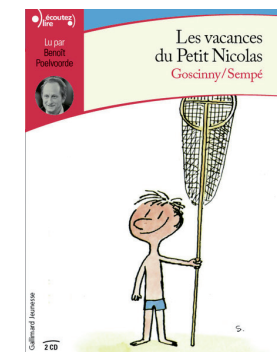
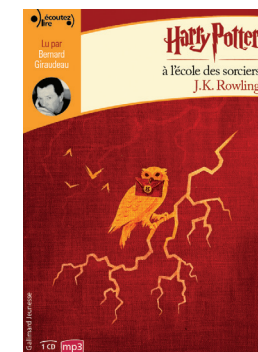
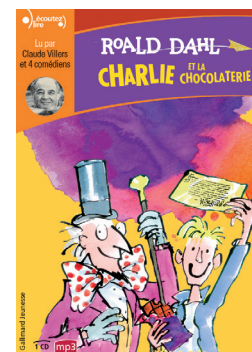


Écouter un livre est une autre façon de lire



Avec plus de 350 titres, la collection Écoutez lire invite à découvrir ou redécouvrir les grands textes de la littérature classique et contemporaine, lus par des comédiens de renom.

À la maison, en voiture ou dans les transports, des romans à écouter comme de la musique.



www.gallimard.fr

Commission du livre audio/*Commission for the audiobook*

La commission livre audio au SNE

Le livre audio suscite un intérêt croissant du public et ses usages sont aujourd'hui multipliés à la fois par le développement des technologies, celui des modes de transmission, les nouvelles nécessités des acquisitions fondamentales de la lecture et de la gestion des temps de loisir.

Que ce soit sur supports physiques - livres audio sur CD ou livres disques, ou sous forme purement numérique, les contenus éditoriaux des livres audio sont de plus en plus variés, grâce à un travail éditorial qui s'est diversifié : ils vont des romans classiques aux textes contemporains les plus novateurs, en passant par la littérature jeunesse, la poésie, le théâtre, les essais, les ouvrages de bien-être.

Écouter un livre de fiction, pour tous ceux qui en ont fait l'expérience, c'est d'abord le moyen de découvrir « l'autre voix » d'un texte. Celle qui traverse, en filigrane, toute littérature, sublimée par un comédien ou une comédienne.

Écouter un livre comporte aussi maints avantages pratiques: c'est un formidable moyen d'occuper son temps pendant des tâches fastidieuses, et permet de découvrir des textes en voiture, en faisant du sport, pendant un voyage en train ou en avion, même chez soi. C'est une aide précieuse à l'apprentissage du français ou d'autres savoirs, l'oralité aidant à la mémorisation. C'est enfin l'accès à la lecture pour tous ceux qui peuvent s'en sentir exclus (les jeunes enfants, les malvoyants, les personnes âgées).

Aujourd'hui, tous les prescripteurs sont concernés : libraires, bibliothécaires, journalistes, grand public, adulte et jeunesse, mais aussi enseignants, directeurs d'établissements scolaires, institutions culturelles françaises et étrangères, et invités à suivre les éditeurs dans leur enthousiasme et le développement de cette autre forme de lecture vivante.

La commission s'est d'ores et déjà donné pour objectifs :

- que le livre audio soit présent sur tous les lieux du livre et de la lecture (librairies, bibliothèques, salons, festivals, rencontres d'auteurs, prix dédiés...),
- de développer les partenariats institutionnels avec les organismes liés à la culture orale et au livre (CNL, Comédie française, DRAC, BDBR...),
- d'engager une véritable collaboration avec l'Education Nationale et les réseaux Canopé,
- de former les prescripteurs à l'usage pédagogique du livres audio
- de créer à terme un "salon du livre audio".
- En 2017, la commission a confié à Ipsos la réalisation d'une étude « Les Français & les livres audio » relative aux usages d'écoute, avec le soutien du Centre National du Livre, les enseignements de celle-ci sont disponibles sur le site du SNE.

Paule du Bouchet

Responsable du département Musique de Gallimard Jeunesse et de la collection de livres lus "Écoutez lire"
Présidente de la commission Livre audio

Valérie Lévy Soussan

Présidente Directrice Générale d'Audiolib
Vice-présidente de la commission Livre audio

A new commission for the audiobook

The interest in the audiobook is nowadays increasing. The development of different technologies and modes of transmission as well as new needs in organization of leisure time and in fundamental acquisition of reading are responsible for such a strong increase in use of this device.

On material devices such as CDs or discs as well as in exclusively numeric formats, the editorial contents of audiobooks are getting diversified thanks to the eclectic editorial work: one can find classic novels, very innovative contemporary texts, children books, poetry, theatre, essays and wellness books.

Everyone who got in contact with an audiobook knows that listening to a fiction book is, first of all, a means to discover "the other voice" in a text, the one that is implicitly present in the whole literature sublimed by an actor or an actress.

Listening to a book also has many practical advantages: it is a great means to spend our time while doing annoying tasks and thus it allows us to discover texts while driving a car, doing exercises, travelling in a plane or train and even at home. Since the spoken word helps memorizing, it represents a perfect teaching aid in French or in any other knowledge. And eventually, it represents an access to reading for those that could feel excluded from it (young children, the blind, the elderly).

Nowadays, all the providers are concerned: books-sellers, librarians, journalists, wide public, adults and the youth but also teachers, head masters, French and foreign cultural institutions. They are asked to follow the publishers in their enthusiasm to develop another form of revived reading.

Paule du Bouchet

Editions Gallimard (Gallimard Publishing)
Chairwoman of the audiobook commission

Valérie Lévy Soussan

Audiolib
Vice President of the audiobook commission



G.Pradel 2015

Nos actions/Our actions



Grand Prix du livre audio

Chaque année le Grand Prix du livre audio récompense des livres audio enregistrés en langue française, dans 4 catégories : classique, contemporain, jeunesse et documents.

Le jury de La Plume de Paon est constitué de 11 professionnels, tous concernés par l'avenir du livre sous toutes ses formes : Audrey Agnier, Daniel Bergez, Pascal Kané, Esther Leneman, Michel Nougé, Jean-François Puech, Christophe Rioux, Antoine Spire, Katharina von Bülow, Thomas von Joest et François Wach.



Prix du Public - En partenariat avec l'Institut français



« Donnez votre voix aux livres qui font entendre la leur. »

Chaque année, en avril, les internautes sont invités à découvrir la sélection de livres audio La Plume de Paon et à choisir leurs lauréats dans 4 catégories : classique, contemporain, jeunesse et documents.

Le vote du public se déroule sur le site internet de La Plume de Paon, sur une page dédiée permettant d'écouter les extraits mis gracieusement à disposition par les éditeurs.

www.laplumedepaon.com

Plume de Paon des lycéens

Là où la lecture cursive silencieuse échoue parfois, la lecture orale par des comédiens peut être un déclencheur de lecture et peut jouer un rôle dans le combat contre l'illettrisme.

Après 6 mois d'écoute, d'activités autour de la lecture orale, de débats, les lycéens élisent leur lauréat lors d'une journée de rencontres, riche en échanges, avec les auteurs, les comédiens et les éditeurs.

La manifestation s'adresse à des lycées alsaciens, choisis en concertation avec la délégation académique à l'action culturelle de Strasbourg.

« Grand Prix » of audio book

Every year the « Grand Prix » (Big Award) of audio book delivers a prize in French language in four categories: classic, contemporary, children and documents. The jury of « La Plume de Paon » (Peacock's feather) is made up of 12 professionals, all concerned about the future of the book in all its forms: Audrey Agnier, Daniel Bergez, Pascal Kané, Esther Leneman, Mélissa Mourer Ordener, Michel Nougé, Jean-François Puech, Christophe Rioux, Antoine Spire, Katharina von Bülow, Thomas von Joest and François Wach.



Award by the audience - In partnership with « l'Institut français »



“Your voice makes the book speak. Give them your vote!”

Every year in April, Web surfers can find out the selection of audio books « La Plume de Paon » (The peacock's feather) and choose their winners in four categories: classic, contemporary, children and documents. The vote of the audience takes place on the Internet site of « La Plume de Paon » (The peacock's feather), on a special page on which it is possible to listen to extracts uploaded by the editors.

www.laplumedepaon.com

Plume de Paon des lycéens

If the silent and quick reading sometimes fails, reading aloud by actors can trigger reading and play an important role in the fight against illiteracy. On a day of meetings, full of interactive exchanges between the writers, actors and editors, high school pupils elect their winners after 6 months of listening, activities related to reading aloud and debates.

The event aims high-school Alsatians, chosen in consultation with the Academic Delegation of the cultural action of Strasbourg.

Festival du livre audio

Nous avons créé en 2013 le premier Festival du Livre audio à Strasbourg, capitale européenne, en développant 2 volets :

- une manifestation grand public avec un programme de dédicaces d'auteurs, de lectures de comédiens, d'ateliers de découverte du métier de lecteur et une Nuit du livre audio.
- une manifestation professionnelle avec une rencontre autour du livre audio permettant d'échanger avec les professionnels de la chaîne du livre audio notamment étrangers.

Portail francophone du livre audio

La Plume de Paon travaille au développement à long terme d'un portail francophone du livre audio, réunissant les professionnels de la chaîne, autour de trois volets fondamentaux : social (accessibilité aux publics empêchés et éloignés), culturel (rayonnement de la langue française) et éducatif (support d'apprentissage des langues).

The audio book festival

In 2013, we developed the first Audio book festival in the capital of Europe, Strasbourg, in two parts:

- an event open to the public. On the program: books signing, actors' reading, reader's profession workshop and the Night of the audio book.
- a professional event with an encounter meeting related to the audio book in order to exchange opinions with the professionals of the audio book network, especially with foreign specialists of the audio book.

Francophone Web Portal of audio book

« La Plume de Paon » (Peacock's feather) is trying to develop a long term francophone web portal of audio book, which would gather professionals of the field around the three crucial categories: social (accessibility for distant and isolated audience), cultural (development of French language) and educational (language teaching aid).



CHOISISSEZ > TÉLÉCHARGEZ > ÉCOUTEZ

 **Book d'Oreille**
Tout le livre audio

- ✓ Sans engagement
- ✓ Téléchargement facile
- ✓ Qualité audio optimale
- ✓ Sans DRM
- ✓ Conseils de libraires

www.bookdoreille.com

DISPONIBLE SUR  **Google play**  Disponible sur **App Store**

Photo e Olivier Touron



SOTAH
Le bestseller de Naomi Ragen enfin en livre audio.

Yodéa éditions
www.yodea.com



Podcasts, entretien, interviews pour les auteurs les éditeurs les comédiens les voix-off les libraires

<https://la-radio-du-livre-audio.fr>

Marc Ducros - 32 Rue Roger Salengro - 33400 Talence
laradio.dulivreaudio@gmail.com

Le jury/ *The jury*

Dans un esprit de décloisonnement créatif, le Grand Prix du Livre audio remis chaque année par l'association La Plume de Paon au CNL (Centre national du livre) choisit des parrains incarnant un souci d'ouverture : Frédéric Lenoir en 2011, Jacques Weber en 2012, Pierre Ardit en 2013, Daniel Mesguich en 2014, Michael Lonsdale en 2015.

Pascal Kané

Réalisateur et scénariste de cinéma, il a également travaillé comme rédacteur aux Cahiers du Cinéma jusqu'en 1981.

Daniel Bergez

Agrégé et docteur ès-lettres, professeur de littérature française, auteur de nombreux ouvrages, directeur de collections, il est aussi artiste-peintre, critique littéraire et critique d'art.

Audrey Agnier Kumar

Diplômée des arts décoratifs de Strasbourg, elle est illustratrice. Elle a travaillé pour l'édition scolaire et collabore à des albums jeunesse. Depuis 2005, elle assiste l'artiste contemporaine Annette Messenger.

Esther Leneman

Journaliste sur Europe 1, elle a notamment animé *Un livre pour la nuit* et *La Bibliothèque Europe 1*.

Michel Nougé

Après avoir travaillé comme publicitaire pour Euro RSCG Scher Lafarge puis chez BDDP, il est aujourd'hui directeur de la marque et de l'autopromotion du groupe M6.

Antoine Spire

Journaliste et universitaire, il est auteur de livres de philosophie éthique comme *Cancer, le malade est une personne* (Odile Jacob). Il a été 23 ans sur France Culture et a publié des livres d'interviews de Bourdieu, Vernant, Derrida, Cyrulnik, etc.

Katharina von Bülow

Danseuse classique au Metropolitan Opera de New York elle travaille, de retour en France, chez Gallimard pendant 20 ans avant de rejoindre France Culture comme productrice déléguée. Elle est auteur de plusieurs romans.

Thomas von Joest

Historien de l'art de formation, spécialisé dans l'histoire de l'architecture du XIXe siècle, il est aussi éditeur et directeur de collection dans une maison d'édition internationale.

François Wach

Maître de conférences associé, fondateur et responsable du DESS gestion technologique de l'information (GTI), CUEJ, université Robert Schuman, Strasbourg 1993-2004.

Christophe Rioux

Écrivain, universitaire et journaliste, il est fondateur de l'association Slow Littérature. Il a présenté la série documentaire *Les Deniers de la Culture* sur France 5 et a publié des romans chez Flammarion, ainsi que des essais chez Actes Sud ou aux Editions des Arts Décoratifs.

Jean-François Puech

Consultant international passé par l'Union européenne à Bruxelles, il dirige une agence de presse parisienne NEWS Press spécialisée dans les affaires publiques dont la Culture. Il est ou a été membre de plusieurs jurys : 100% Talents, Cap com, Territoria Culture.

In the spirit of creative open-mindedness, the Grand Prix (Big Award) for audiobook, which is organized every year by the association La Plume du Paon (Peacock's Feather) at the Centre National du Livre, CNL, (National Book Centre), selects promoters who are concerned with open-mindedness: Frederic Lenoir in 2011, Jacques Weber in 2012, Pierre Ardit in 2013, Daniel Mesguich in 2014, Michael Lonsdale in 2015.

Pascal Kané

Film director and scriptwriter; he also worked as an editor at Cahiers du Cinéma (Notebooks on Cinema) until 1981.

Daniel Bergez

Agrégé (holder of the highest teaching diploma in France), Doctor of Letters, French literature teacher; author of numerous books, collection manager; he is also a painter, literary and artistic critic.

Audrey Agnier Kumar

Graduated from Decorative Arts in Strasbourg. She is an illustrator. She worked for school publishing and now works on picture books. Since 2005, she is Annette Messenger's (contemporary artist) assistant.

Esther Leneman

Journalist on Europe 1. She presented Un livre pour la nuit (« A book for the night ») and La Bibliothèque Europe 1 (Europe 1 Library).

Michel Nougé

He had worked as an advertising executive for Euro RSCG Scher Lafarge and after that for BDDP. He is now a general manager of the M6 brand and its self-promotion.

Antoine Spire

Journalist and academic. He is the author of moral philosophy books like Cancer, le malade est une personne (Cancer, the patient is a person), published by Odile Jacob. He spent 23 years on France Culture and has published books on interviews with Bourdieu, Vernant, Derrida, Cyrulnik...

Katharina von Bülow

Classical dancer at Metropolitan Opera, New York. After coming back to France, she works at Galilard for 20 years before joining France Culture as a managing producer. She wrote several novels.

Thomas von Joest

Art historian, specialized in 21st century architecture. He is also a publisher and collection manager in an international publishing house.

François Wach

Associate lecturer, founder and in charge of DESS, information technology management (GTI), CUEJ, Robert Schuman University, Strasbourg 1993-2004.

Christophe Rioux

Writer, academic and journalist; He is founder of the association Slow Littérature. He presented the documentary Les Deniers de la Culture (Coins of Culture) on France 5 and has published novels in Flammarion as well as essays in Actes Sud (South Acts) or in Editions des Arts Décoratifs (Decorative Arts Publishing).

Jean-François Puech

Is the manager of Agence News Press.

L'annuaire des éditeurs de livres audio

15K

3, rue de la Paix
53000 Laval
www.15k.fr
danygrard@15k.fr
02 43 59 88 05
Contact : Dany Rey Grard

Ligne éditoriale

Chaque mois, 15K publie une histoire inédite d'un auteur contemporain francophone d'une durée de 20 à 30 minutes, les coulisses de la création de l'œuvre écrite et orale.

Chaque texte est proposé à la fois en audio, lu par un comédien en studio, et aux formats de lecture numériques. La ligne éditoriale est éclectique afin de varier les plaisirs. Les histoires à découvrir sont d'inspirations, de styles et de tons variés. Mais avec un fil conducteur : leur qualité littéraire.

ABS-Multimédias

54 rue de l'Aqueduc
75010 Paris
www.abs-multimedias.com
rlikibi@abs-multimedias.com
Tél : 06 24 23 55 79
Contact : Rama Likibi

Ligne éditoriale :

ABS-Multimédias édite des livres audio d'auteurs francophones., l'objectif étant de proposer aux audio lecteurs l'écoute de documents sonores dans lesquels l'histoire se déroule tout près de chez eux...

Actes Sud

Place Nina-Berberova BP 90038
13633 Arles cedex
www.actes-sud.fr
m.raynaud@actes-sud.fr
Tél : 06 67 10 96 00
Contact : Matthieu Raynaud

Ligne éditoriale :

Les lectures à haute voix, par les auteurs ou par des comédiens, font depuis longtemps partie de la culture d'Actes Sud et de l'association du Méjan. Au-delà du livre imprimé, il s'agit de porter et servir les textes différemment. Il n'y avait qu'un pas pour apprendre à enregistrer quelques-uns afin les rendre accessibles aux usagers de plus en plus nombreux. C'est ainsi que l'aventure livre audio débute en 2017 avec quelques titres représentatifs de la diversité éditoriale de la maison ».

Actes Sud Junior

18 rue Séguier
75006 Paris
www.actes-sud-junior.fr
n.giquel@actes-sud.fr
Tél. : 01 55 42 63 12
Contact : Isabelle Péhourticq

Ligne éditoriale

*Collections (livres-CD pour enfants).
Toto Ou tartare, Les musiques enchantées, Les Contes du musée de la musique.*

Alexis Brun Productions

22 rue des prés Hays
14790 Verson
www.lyre-audio.com
alexis@ab-prod.com
Tél. : 09 54 73 44 42 - 06 63 04 31 46
Contact : Alexis Brun

Ligne éditoriale

Littérature classique et contemporaine, collection jeunesse Écoute l'Histoire.

Alzabane éditions

46 bis rue des Vignes
92140 Clamart
Tél. : 01 46 48 72 21
www.alzabane-editions.com
contact@alzabane-editions.com
Contact : Jean-Sébastien Blanck

Ligne éditoriale

Alzabane Éditions a lancé en décembre 2011 une collection de livres audio et multilingues (français, anglais et espagnol) Histoires à conter. On peut donc lire et écouter le livre dans ces trois langues au choix. Si la forme du livre reste celui du beau livre, la mise en scène sonore et musicale est particulièrement riche.

Association Anacrouse

17 rue du Parc
35830 Betton
www.anacrouse.net
06 81 93 81 13 - 02 99 55 80 51
contact : isa.lecerf-dutilloy@wanadoo.fr

Ligne éditoriale

Livres cd et cd de la naissance à 12 ans le projet d'une pianiste et auteur - Isabelle Lecerf-Dutilloy désirent faire découvrir et aimer des musiques trop peu enregistrées pour les enfants, mêlant contes, joués par des comédiens et pièces musicales, à la façon d'un film.

Association sous la lime

8 rue Berzélius
75017 Paris
www.souslalime.free.fr
souslalime@free.fr
Tél. : 01 42 29 99 17
Contact : Daniel Repoux

Ligne éditoriale

Poésie, contes et nouvelles, romans courts.

Audiolib

21 rue du Montparnasse
75298 Paris Cedex 06
www.audiolib.fr
audiolib@audiolib.fr
Tél. : 01 49 54 36 50
Contact : Valérie Lévy Soussan

Ligne éditoriale

Le plus grand choix de livres audio en roman contemporain, polars, documents et sagesse, bien-être et jeunesse à partir de 8 ans.

Audio Picture

www.audiopicture.fr
thomas.pineau@audiopicture.fr
Tel : 06 20 87 91 61
Contact : Thomas Pineau

Ligne éditoriale

Chez Audio Picture nous adaptons des bandes dessinées en audio. Les personnages de nos BD audio sont interprétés par des comédiens de talent, lesquels évoluent dans des lieux reconnaissables grâce à des ambiances aussi réalistes qu'envoûtantes. Découvrez un univers immersif et dynamique. Avec Audio Picture, écoutez les images.

Audible Studios France

Schumannstr. 6
10117 Berlin
Allemagne
www.audible.fr
inapohle@audible.fr
Tél. : +49 30 310 191 219
Contact : Ina Pohle

Ligne éditoriale

Éditeur de plus de 350 livres audio digitaux en version intégrale. Notre catalogue met l'accent sur la littérature contemporaine française et étrangère (roman, polar, thriller et fantasy), le développement personnel et les documents d'actualité, ainsi que sur la création des programmes omnisonores innovants et originaux.

Autrement dit

Place des Archers, 2 & 3
B-7000 Mons
Belgique
www.autrementdit.net
autrementdititions@yahoo.fr
Tél. : +32 476 64 49 88
Contact : Jean Lieffrig

Ligne éditoriale

Autrement dit édite, en lecture intégrale, des romans classiques et contemporains, des nouvelles, des récits historiques, des entrevues d'auteurs, de la poésie à voix nue, de la poésie et musique, des anthologies thématiques, des histoires musicales pour l'enfance et de beaux livres illustrés accompagnés de CD.

Benjamins media

5, rue de l'école de médecine
34000 Montpellier
www.benjamins-media.org
martelrudy@gmail.com
Tél. : 04 67 52 98 42 - 06 20 97 27 05
Contact : Rudy Martel, éditeur

Ligne éditoriale

benjamins media réalise et édite depuis 30 ans des livres sonores jeunesse. 5 tailles de livres sonores au catalogue pour tous les tailles d'enfants. Taille S dès 15-20 mois, Taille M dès 3 ans, Taille L pour les bons lecteurs, ZimBamBoum : un livre - Zim ! - une histoire - Bam! - une chanson - Boum! Dernière collection en date, CarréGaufre, des livres sonores accordéon en relief ! benjamins media est un créateur de livres qui parlent, qui sonnent, qui font résonance. Tout est cousu main chez nous : textes, sons, voix, musiques. Et pour les lecteurs extraordinaires, une version en braille et gros caractères est disponible pour chaque titre édité. Écoutez, lisez, ça n'a rien à voir !

Bleu Turquoise Éditions

17 allée Guy Ropartz
35235 Thorigné-Fouillard
www.bleuturquoiseeditions.fr
bleuturquoiseeditions.fr@orange.fr
Tél. : 09 75 47 16 49 - 06 80 23 33 82
Contact : Elisabeth du Baret

Ligne éditoriale

Poésie musicalisée et enregistrée pour enfants et adultes, poèmes et chansons pour enfants, livres d'art et poésie pour tout public.

Brumes de mars

16 rue Jean Moulin
78500 Sartrouville
www.brumesdemars.jimdo.com
brumesdemars@neuf.fr
Tél. : 09 67 20 98 12
Contact : Alain Cardinaud

Ligne éditoriale

Littérature classique et histoire.

Bulles de savon

Bas de Rochefort
69850 St Martin-en-Haut
Tél. : 09.86.20.31.13
www.editions-bullesdesavon.com
jeanrene@editions-bullesdesavon.com
Contact : Jean René

Ligne éditoriale

La littérature, les arts en général sont la colonne vertébrale de la maison d'édition, avec de grands noms : Jean-Claude Carrière, Jacques Bonnaffé.

Caracolivres

5 hameau du Crève-cœur
39190 Orbagna
www.caracolivres.com
contact@caracolivres.com
Tél. : 03 84 25 17 78
Contact : Fabienne Prost

Ligne éditoriale

Trois collections principales : jeunesse, grands classiques français, grands classiques étrangers et des contes.

CdL Éditions

Studio de la Croix des Landes
72650 La Bazoge
www.cdleditions.com
cdldupli@wanadoo.fr
Tél. : 02 43 25 43 76
Contact : Alain Boulard

Ligne éditoriale

Littérature contemporaine, classique et jeunesse, polar, terroir, poésie...

De Vive Voix

16 rue de Seine
75006 Paris
www.devivevoix.fr
ronald.wood@devivevoix.fr
Tél. : 06 80 43 98 72
Contact : Ronald Wood

Ligne éditoriale

Des œuvres audio inédites, des auteurs de premier plan qui contribuent au rayonnement de leur discipline, un contenu clair, vivant et accessible en sciences, histoire, géopolitique, arts et littérature.

Des Oreilles Pour Lire

Le Bourg
65560 Ferrières
www.desoreillespourlire.com
contact@desoreillespourlire.com
Tél. : 09 53 80 80 23
Contact : Véronique Manaut

Ligne éditoriale

Des nouvelles et romans d'auteurs du XIX^e siècle : Émile Zola, Jules Verne, George Sand, Prosper Mérimée, Edgar Allan Poe, Jean Richepin.

Didier Jeunesse

8 rue d'Assas
75006 Paris
www.didierjeunesse.com
promo@editions-didier.fr
Tél. : 01 49 54 48 30
Contact : Stéphanie Bourgeois

Ligne éditoriale

Collection Les Petits Lascars, livres-disques et CD qui accueillent musique classique, comptines du monde et contes musicaux contemporains avec des artistes prestigieux, tels Nathalie Dessay, Myu Wung Chung, François Morel, Jacques Bonnaffé...

École des loisirs - Chut !

11 rue de Sèvres
75016 Paris
www.chutedesloisirs.com
veronique.haitse@lasereg.fr
Tél. : 01 42 22 94 10
Contact : Véronique Haitse

Ligne éditoriale

Un collection de livres jeunesse à écouter. Des histoires pour tous les goûts et pour tous les âges, à écouter à toute heure, à l'école, à la maison, pendant les trajets en voiture, seul, en groupe, en famille... Mais chut ! ça commence.

Éditio Audio Les livres qu'on écoute

51 rue Marcel Hénaux
59000 Lille
www.editio-dialog.com
dr.wenzel@editio-dialog.com
Tél. : 03 20 18 03 75
Contact : Michael Wenzel

Ligne éditoriale

Romans contemporains français ou étrangers (historiques, policiers, sentimentaux), guides de vie pratique (conseils, psychologie) et livres pour enfants (contes, fantasy).

Éditions Alexandre Stanké Inc./Coffragants

5400, rue Louis-Badaillac
Carignan (Québec) J3L 0L4 - Canada
www.coffragants.com
alexandre@alexandrestanke.com
Tél. : 514 776 7377
Contact : Alexandre Stanké

Ligne éditoriale

Sciences humaines, développement personnel, psychologie, jeunesse.

Editions des Béatitudes

Burtin, 41600 Nouan-Le-Fuzelier
www.editions-beatitudes.fr
Tél. : 02 54 88 21 18
Contact : Laetitia Lorusso

Ligne éditoriale

Publications sur la spiritualité chrétienne.

Éditions Des femmes Antoinette Fouque

35 rue Jacob
75006 Paris
www.desfemmes.fr
bibliotheque-des-voix@desfemmes.fr
Tél. : 01 42 22 60 74
Contact : Marie Debrouwère

Ligne éditoriale

Publier prioritairement des textes écrits par des femmes et/ou sur les femmes, dans tous les domaines, fictions, essais, biographies, documents. La collection de livres audio La Bibliothèque des Voix, créée en 1980, publie des lectures de textes classiques et/ou contemporains, par les auteur(es) et/ou par des comédien(nes).

Éditions Éponymes/Epm

BP 51 - 36000 Chateauroux
www.editions-eponymes.fr
editions.eponymes@orange.fr
Tél. : 02 54 22 31 44
Contact : Christian de Tarlé

Ligne éditoriale

Jeunesse, théâtre, poésie.

Éditions Libellus

16 Domaine des Charmilles
01390 Mionnay
www.editionslibellus.fr
contact@editionslibellus.fr
Tél. : 09 54 07 30 55 - 06 31 94 72 66
Contact : Sébastien Sauer

Ligne éditoriale

Science-fiction, fantastique.

Éditions LUNII

21 rue du Faubourg Saint Antoine
75011 Paris
www.lunii.fr
edition@lunii.fr
Tel : 01 44 93 56 80
Contact : Marine BAUDOIN

Ligne éditoriale :

Spécialisée dans l'univers jeunesse, les Éditions LUNII proposent des histoires audio diversifiées : fiction, apprentissage, musique... Elles mettent à l'honneur un contenu accessible à tous, centré sur l'imaginaire de l'enfant.

Éditions Milan

1 rond-point du Général Eisenhower
31101 Toulouse cedex 9
www.editionsmilan.com
sophie.bes-de-berc@groupebayard.com
Tél. : 05 61 76 64 64
Contact : Sophie Bès de Berc

Ligne éditoriale

Des « Contes et comptines à toucher » à « Mes P'tits docs », « Milan Poche Benjamin » ou encore « Les Goûters Philo », les éditions Milan publient des livres pour les petits et pour les un peu plus grands : éveil, albums, documentaires, romans jeunesse, activités, et ponctuellement : livres sonores, albums-CD, etc.

Éditions sonores de Radio France

116 avenue du Président Kennedy
75220 Paris Cedex 16
www.editions.radiofrance.fr
Tél. : 01 56 40 24 35
Contact : Anne-Julie Bémont, responsable des Éditions sonores

Ligne éditoriale

Collections patrimoniales Les Grandes Heures et À Voix nue.

Éditions Thélème

10 rue de Pontoise
75005 Paris
www.editionstheleme.com
theleme@editionstheleme.com
Tél. : 01 43 29 09 64
Contact : Adeline Defay

Ligne éditoriale

« De grands auteurs lus par de grands acteurs. » Les éditions Thélème proposent des textes classiques et contemporains en version sonore, lus par de grands acteurs.

Éditions Trois Petits Points

BP 70013 - 31170 Tournefeuille PDC 1 - France
Tél. : +33 7 68 22 73 01
www.troispetitspoints.audio
contact@troispetitspoints.audio
Contact : Marion Bossuat et Sandrine Moreira

Ligne éditoriale

Maison de littérature sonore pour enfants. Livres lus, mis en scène ou en musique, spectacles et BD sonores. Drôles, poétiques, décalés et un brin subversifs, nos livres audio ouvrent en grand l'imaginaire, la curiosité et l'esprit critique. Pour des enfants respectueux des autres, de la nature... mais pas nécessairement des convenances sociales.

Éditions le Verger des Hespérides

19 rue du Grand Verger
54000 Nancy
www.editionslevergerdeshesperides.com
levergerdeshesperides@hotmail.fr
Tél. : 03 83 29 71 03
Contact : Véronique Lagny Delatour

Ligne éditoriale :

Contes CD bilingues, un tour du monde des contes avec les histoires les plus connues en français et dans la langue du conte; une nouveauté, la collection des contes animés

Esope Éditions

7 route d'Ancein
44330 Vallet
www.esope-editions.com
info@esope-editions.com
Tél. : 02 40 05 83 18
Contact : Isabelle Piffeteau et Hubert Gautier

Ligne éditoriale

Presse audio grand public et transcription des écrits tournés vers une offre de connaissances culturelles et/ou informatives.

Éveil & Découvertes

34 quai Saint Cosme
71100 Chalon sur Saône
www.eveildecouvertes.fr
delphine@eveildecouvertes.fr
Tél. : 03 85 90 83 01
Contact : Delphine Venitucci

Ligne éditoriale

Spécialisé dans l'univers jeunesse, Éveil et Découvertes propose des collections variées de livres-disques, CD, albums, littérature et DVD. Les ouvrages se veulent accessibles au plus grand nombre et utilisables par les familles comme par les professionnels de la petite enfance. Éveil et Découvertes noue des collaborations artistiques riches avec des personnalités inattendues dans l'univers jeunesse : Sanseverino, le Weepers Circus, Arthur H ou encore Alexandre Astier.

Formulette Editeur Jeunesse

16 Bd Saint-Germain
75005 PARIS
www.formulette.fr
contact@formulette.fr
contact : Coralline Pottiez

Ligne éditoriale

Livres-CD pour les enfants, les parents, les professionnels de l'enfance. Comptines, chansons, contes traditionnels, poésie, ouvrages thématiques, dès la naissance. Formulette est aussi producteur musical et éditeur de livres augmentés.

Frémeaux & Associés

20 rue Robert Giraudineau
94300 Vincennes
www.fremeaux.com
info@fremeaux.com
Tél. : 01 43 74 90 24
Contact : Patrick Frémeaux

Ligne éditoriale

Éditeur de référence du patrimoine sonore parlé.

Gallimard Ecoutez Lire

5 rue Gaston-Gallimard
75328 Paris Cedex 7
www.gallimard.fr
paule.du-bouchet@gallimard-jeunesse.fr
Tél. : 01 49 54 42 00
Contact : Paule du Bouchet

Ligne éditoriale

Écoutez Lire publie des enregistrements audio des grands textes de la littérature - classique et contemporaine, adulte et jeunesse - en majorité issus du très riche fonds Gallimard avec un souci constant pour le choix des interprètes et la qualité sonore.

Grinalbert Polymédia

1 rue Auguste Renoir
25000 Besançon
www.grinalbert.fr
contact@grinalbert.fr
Tél. : 03 81 88 45 15
Contact : Sébastien Bressand

Ligne éditoriale

Livres-audio et livres + CD. Exploration et redécouverte du patrimoine littéraire classique, contes traditionnels pour adultes, auteurs contemporains et jeunesse.

Hardigan

35, rue de la Bienfaisance
75008 Paris
Tél. : 01 44 20 05 04 - 06 86 28 34 73
Contact : Émilie Mathieu
e.mathieu@e-clantes.com
Ligne éditoriale

Ligne éditoriale

Hardigan Fiction propose des œuvres cultes de Fantasy, Science-Fiction, Thriller et Romance. Sa collection Hardigan Bien-être proposera des titres de développement personnel.

Jacques Canetti Productions

19 rue de la Cerisaie
92150 Suresnes
Tél. : 01 42 04 21 00
www.jacques-canetti.com
info@canetti.com
Direction générale ; Françoise Canetti
francoise.canetti@caneti.com
Diffusion et distribution : Michela Germani
michela.germani@canetti.com

Ligne éditoriale

Jacques Canetti - dont le nom est attaché à la chanson française - a créé une magnifique catalogue d'œuvres parlées.

Kos and Co

170 rue de Charonne
75011 Paris
www.kosandco.com
diffusion@kosandco.com kosandco@orange.fr
Tél. : 01 40 09 09 45
Contact : Ruty Koskas

Ligne éditoriale

Contes.

La compagnie du savoir

37 rue des Mathurins
75008 Paris
www.compagniedusavoir.com
john@compagniedusavoir.com
Tél. : 06 11 59 35 84
Contact : John Mac

Ligne éditoriale

Une dizaine de collections : thriller, jeunesse, littérature, développement personnel, histoire, essais, l'intégrale des enquêtes de Sherlock Holmes, l'intégrale des aventures d'Arsène Lupin...

La montagne secrète

3816 avenue Royal,
Montréal, QC, H4A 2M2
Canada
www.lamontagnesecrete.com
mbisso@lamontagnesecrete.com
Tel: 06 12 01 78 15
Contact: Mary Bisso

Ligne éditoriale :

La Montagne secrète édite des histoires et des chansons avec le désir sans cesse renouvelé de faire découvrir aux enfants le pouvoir merveilleux de la littérature et de la musique, grâce à des univers empreints de poésie et d'humour. Des petits trésors pour grandes oreilles !

La souris qui raconte

143 ter rue de Fleury
92140 Clamart
www.lasourisquiraconte.com
contact@lasourisquiraconte.com
Tél fixe : 01 55 95 96 67
Port. : 06 07 12 27 13
Contact : Françoise Prêtre

Ligne éditoriale :

La Souris Qui Raconte édite des livres inédits sur écrans à l'intention des 5-10 ans. Ses publications associent texte et illustrations animées et interactives. Chaque livre est lu et dispose d'un arrangement sonore original contribuant à une expérience de lecture ludique et accessible.

Lecture-audio

29 rue chanoine de Morel
16000 Angoulême
www.lecture-audio.fr
contact@lecture-audio.fr
Tél : 09 54 92 96 29
Contact : Antoine Frappier

Ligne éditoriale

Textes issus des grands classiques de la philosophie en version intégrale mis à disposition au format Mp3 et sur applications mobiles (Apple Store et Google Play). Nous proposons des livres audio à prix fixes : 5€ en Mp3 et 6€ pour applications mobiles.

Le Livre Qui Parle

8 rue Augustin Thierry
60200 Compiègne
www.lelivrequiparle.com
info@lelivrequiparle.com
Tél. : 09 79 54 69 15
Contact : Isabelle Pierret

Ligne éditoriale

Édition d'œuvres littéraires classiques et contemporaines, autour des thèmes du voyage, de l'histoire, de l'aventure - Collection de conférences de professeurs du Collège de France.

Le Jardin des Mots

49 Grande Rue
90300 Sermamagny
www.lejardindesmots.fr
contact@lejardindesmots.fr
Tél : 09 72 12 55 00
Contact : Christine Valot

Ligne éditoriale

Le Jardin des Mots, consacré aux arts de la parole, est une maison d'édition qui publie des œuvres de création, destinées aux oreilles gourmandes de contes et d'histoires...

Le Sablier Éditions

8 place du Bourguet
04300 Forcalquier
www.lesablier-editions.com
manonrozier@lesablier-editions.com
Tél. : 04 92 79 40 00
Contact : Manon Rozier

Ligne éditoriale

Éditeur de livres, de partitions et producteur de musique, le Sablier Éditions a construit un catalogue de projets musicaux audacieux.

Les Éditions des Braques

12 bis rue de la Villette
75019 Paris
www.leseditionsdesbraques.com
mathilde@editionsdesbraques.com
Tél. : 01 49 29 55 53
Contact : Mathilde Davignon

Ligne éditoriale

Ligne éditoriale : édition de livres-CD jeunesse : chansons, histoires, contes musicaux...

Lirabelle

2 impasse des Soucis
30000 Nîmes
www.lirabelle.fr
lirabelle-olivierayme@wanadoo.fr
Tél. : 04 66 80 23 65
Contact : Olivier ou Isabelle Aymé

Ligne éditoriale

Livres-CD pour jeunesse, avec pour axe principal l'oralité, contes bilingues, contes du Burkina Faso, de Mauritanie, de Perse.

Livrior

3 place de la Fontaine
38120 Le Fontanil
www.livrior.com
contact@livrior.com
Tél. : 04 76 27 68 56 - 06 32 67 07 49
Contact : Thierry Conesa

Ligne éditoriale

3 collections : histoire et documents, vie pratique, aventures et émotion.

Lizzie

12 avenue d'Italie
75627 Paris Cedex 13
www.lisez.com/lizzie/41
julie.cartier@universpoche.com
Tél : 01 44 16 05 00
Contact : Julie Cartier

Ligne éditoriale :

Lizzie vous propose un large choix de livres audio en littérature contemporaine, policier/thriller, littérature de l'imaginaire, développement personnel, sciences humaines et jeunesse.

Oui'Dire Éditions

6 rue de l'Isle
26000 Valence
www.oui-dire-editions.fr
info@oui-dire-editions.fr
Tél. : 09 54 34 80 92
Contact : Pascal Dubois

Ligne éditoriale

Littérature orale, contes, récits traditionnels, créations contemporaines. Des récits pour tous, de la petite enfance à l'adulte.

Planète Rebelle

7537 rue Saint-Denis
H2R 2E7 Montréal (Québec)
Canada
www.planeterebelle.qc.ca
info@planeterebelle.qc.ca
Tél. : (001) 514 278 7375
Contact : Marie-Fleurette Beaudoin

Ligne éditoriale

Planète rebelle se spécialise dans l'édition de livres avec CD faisant la promotion de la littérature orale. Explorant les univers du conte et de la poésie, elle crée des collections pour enfants et adultes témoignant de la parole vivante dans la francophonie.

Porte Voix Éditions

66 rue Jean Rameau
13012 Marseille
www.editionsportevoix.fr
portevoix@neuf.fr
Tél. : 06 27 34 68 52
Contact : Anne-Marie Mancel

Ligne éditoriale

Romans policiers du sud - collection adultes et jeunesse.

Road Book

36 avenue des Ternes
75017 Paris
www.roadbookcollections.fr
Tél. : 01 84 06 18 38
Contact : Laurent Labat

Ligne éditoriale

Ligne éditoriale: grands classiques, spécialiste du film audio.

Saint-Léger Productions

1, chemin des pièces Bron
Le Coudray-Macouard
www.saintlegerproductions.fr
jean.louis.giard@gmail.com
Tél. : 02 41 67 79 30
Contact : Jean-Louis Giard

Ligne éditoriale

Éditeur d'audiolivres de spiritualité, sciences humaines, éducation, de cours universitaires...

Sharon Kena Editions

3 rue de la Source
57340 Morhange
www.leseditionssharonkena.com
Tél. : 07 82 54 74 93
Contact : Cyrielle Walquan

Sixtrid

91 rue d'Illiers
45000 ORLEANS
www.sixtrid.fr
contact@sixtrid.com
Tél. : 09 84 06 57 74
Contact : Arnaud Mathon

Ligne éditoriale

Littérature classique et contemporaine de qualité en version intégrale, servie par des comédiens professionnels talentueux. Nous essayons également de faire découvrir des auteurs peu connus en France mais dont la qualité littéraire mérite d'être révélée.

Sonobook

37 rue Edouard Laroque
33000 Bordeaux
www.sonobook.com
contact@sonobook.com
Tél. : 06 61 95 64 25
Contact : Patrick Meadeb

Ligne éditoriale

Grands textes des sciences et de la littérature classique et contemporaine. Biologie, psychologie, sociologie, roman, humour, science-fiction, aventure, polar...

VOolume

81, rue Frère
33000 Bordeaux
Tél. : 06 24 04 16 85 - 01 30 41 18 35
Contact : Alice Bonneville

Ligne éditoriale :

Sciences humaines (histoire, philosophie), développement personnel, jeunesse, littérature classique et contemporaine.

Yodéa éditions

4 rue Mayet
75006 Paris
www.yodea.com
info@yodea.com
Tél. : 01 42 73 66 16
Contact : Emmanuelle Alhadeb

Ligne éditoriale :

Édition d'ouvrages autour de la culture juive : Romans, BD et livres jeunesse.

Libraires et enseignes :

Fnac (lancement sous peu)

Libraires indépendants, par l'intermédiaire des plateformes suivantes :

parislibrairies.fr

librel.be

e-readers.ch

ePage.fr

leslibraires.fr

Ou directement sur leurs sites Internet (exemples : librairie Mollat, librairie Le Divan, Librairie Kléber, Librairie Lamartine, Librairie La Procure, Gilbert Joseph, Librairie L'Armitière, Librairie Dialogues, Librairie La Galerne, Librairie Hisler-Even...)

Sites marchands

Amazon

Apple

Bookeen

Google

Kobo

Numilog

Wisband

Opérateurs spécialisés

Audible

Audioteka

Book d'Oreille

Munki

La Plume de Paon

14, rue du Maréchal Foch
67 460 Souffelweyersheim

contact@laplumedepaon.com

Tél. : +33 (0)6 81 11 06 46

www.laplumedepaon.com

Bureau de La Plume de Paon

Présidente : Cécile Palusinski

Vice-président : Luis Coelho

Trésorier : Jean-Christophe Lemarié

Secrétaire : Marie-Françoise Coelho

Administrateurs : Philippe Le Roux et
Isabelle Le Roux

Ce Guide a été traduit par Dzana Delic :
delic_dzana@yahoo.fr



La plume de Paon



14, rue du Maréchal Foch
67 460 Souffelweyersheim

contact@laplumedepaon.com

Tél. : +33 (0)6 81 11 06 46



www.laplumedepaon.com

 facebook.com/laplumedepaon